

Newscope

發行人：李枝昌
執行編輯：許嘉華
龍騰文化全球資訊網：<http://www.lungteng.com.tw>
(本刊物同步刊載於龍騰文化全球資訊網)
創刊日：2007年4月2日 出刊日：2007年4月16日
客服專線：0800-081281 電話：(02)2299-9063 傳真：(02)2299-9069
發行所：龍騰文化事業股份有限公司 地址：248 台北縣五股鄉五權七路1號

International News

Daylight Saving Starts Earlier in America and Canada from 2007

America and Canada extended daylight saving time by starting it at 2 a.m. on March 11th, 2007 and ending it at 2 a.m. on November 4th, 2007, _____¹ is about four or five weeks longer than usual. This change of the system was conducted _____² energy conservation and global warming and has been embraced by many scientists and environmentalists.

Daylight Saving Time is the practice of putting clocks ³ one hour in the spring and back one hour in the fall. This is done to increase the amount of daylight time in the afternoon and was first introduced in Europe and America during the First World War ⁴ an energy saving measure.

In the last ten years, global warming ⁵ the most **urgent** environmental **concern** on the planet. America is the largest **consumer** of energy and the largest producer of **greenhouse gases** in the world. People ⁶ the environment and the effects of global warming are always looking for new ways to conserve energy and **reduce emissions**. In March of 2007, one of these new measures, **lengthening** the total duration of Daylight Saving Time, was put into place for the first time.

Lengthening daylight hours ⁷ people ⁷ rely on **artificial** light for a shorter period of time. ⁸
most artificial light is provided by means of electricity, this measure is thought to save a lot of energy. In the
past, clocks ⁹ forward an hour at the beginning of April. **Proponents** of Daylight Saving Time were able
to **convince** American **lawmakers** that by doing this in early March, huge **sums** of money could be saved in
reduced energy costs. It is hoped that this energy saving measure will be a small victory in the **battle** ¹⁰
the rising demand for energy and the **negative** environmental effects that this demand is causing.

◆ Multiple Choices



Before You Read

► **Daylight Saving Time (DST)**：夏令節約時間，又稱 Summer Time，是為了在夏季充分利用白晝時間所採取的措施。通常在春天將鐘錶往前撥一小時，而在秋天往後撥一小時，使白晝延長。

◆ Vocabulary & Idioms

- | | |
|---|--|
| 1. extend [ɪk'stənd] <i>v.</i> 延長；伸長 | 11. reduce [rɪ'du:s] <i>v.</i> 減少；降低 |
| 2. conduct [kən'dʌkt] <i>v.</i> 執行；指揮 | 12. emission [ɪ'miʃən] <i>n.</i> 散發 |
| 3. conservation [,kənsə'vefən] <i>n.</i> 保護；保存 | 13. lengthen ['lɛŋθən] <i>v.</i> 使變長 |
| 4. embrace [ɪm'bres] <i>v.</i> 欣然接受；採取 | 14. artificial [,ɑ:tɪfi'səl] <i>adj.</i> 人工的；人造的 |
| 5. environmentalist [menvərən'mentlɪst] <i>n.</i> 環境保護者 | 15. proponent [prə'ponənt] <i>n.</i> 倡導者；擁護者 |
| 6. measure ['meʒər] <i>n.</i> 措施 | 16. convince [kən'veins] <i>v.</i> 說服 |
| 7. urgent ['ɜ:dʒənt] <i>adj.</i> 緊急的 | 17. lawmaker ['ləmekər] <i>n.</i> 立法者 |
| 8. concern [kən'sə:n] <i>n.</i> 憂慮對……來說重要的事物 | 18. sum [sʌm] <i>n.</i> 金額；款項 |
| 9. consumer [kən'sumər] <i>n.</i> 消費者；消耗者 | 19. battle ['bætl] <i>n.</i> 戰爭 |
| 10. greenhouse gas ['grɪnhau:s 'gæs] <i>n.</i> 溫室氣體（尤指二氧化碳） | 20. negative ['nɛgətɪv] <i>adj.</i> 負面的 |

◆ Patterns

1. This change of the system was conducted for the sake of energy conservation and global warming and has been embraced by many scientists and environmentalists.

for the sake of sb./sth. = for one's sake (為了某人／某事起見)

⇒ He works two jobs for the sake of his family.

⇒ I will help you for your parents' sake.

2. Since most artificial light is provided by means of electricity, this measure is thought to save a lot of energy.

since 在句中表「因為」。

⇒ Since he was very sick, he could not make it to the important meeting.

◆ Translation

國和加拿大延長夏令節約時間，從2007年3月11日凌晨2點開始，至2007年11月4日凌晨2點為止，這大概比以往多了4至5星期。這個制度的改變是為了能源節約及全球暖化，許多科學家及環境保護者都樂觀其成。

夏令節約時間是一項在春天把時鐘往前調一小時而在秋天把時鐘往後撥一小時的制度。這樣做的目的是在增加下午白晝的時間。這在第一次世界大戰期間首先被介紹至歐洲及美國，以作為能源節約的措施。

在過去十年來，全球暖化已經成為世界上最需重視的環境擔憂議題。美國是世界最大的能源消耗者，也是二氧化
碳最大的生產者。那些擔憂環境及全球暖化效應的人一直都在尋找新的方法，來節約能源，及減少廢氣排放。在2007
年3月，這些夏令節約時間的新辦法之一，第一次被執行。

增長夏季節約時間可以使人們依賴較短的人造光時間。因為大部分的人造光是由電力提供，因此這項措施被認為可以節省很多能源。在過去，時鐘通常是在4月初被往前調一小時，夏令節約時間的倡導者說服美國的立法者，藉由在3月初就調整夏令節約時間，會在減少能源花費上省下一大筆錢。大家都期待這項能源節約措施在這場能源需求不斷提高及這項需求對環境所造成的負面影響戰役中，會是個小小的勝利。

◆ Answer —

- (1) C (2) A (3) B (4) A (5) C (6) C (7) D (8) B (9) B (10) A

 National News

Wii Gamers Complain about Wiis Being Impounded by Customs

Wi gamers complained about 69 Wiis being impounded by customs at the airport due to a lack of NCC certification. They, as well as other Wii fans, tried to persuade the NCC to loosen its restrictions so that Wii gamers could enjoy this extraordinary game technology, which combines the functions of games and exercise, and is perfect for people of all ages.

Wiis are the new game consoles manufactured by the Japanese company, Nintendo. This new game console uses a wireless sensor to enable gamers to play virtual games, including tennis, golf, baseball, and bowling. This amazing function is made possible by means of Bluetooth connectivity and motion sensors for which the NCC deemed regulation was essential.

Since hitting the market in America and Japan last year, Wii has been all the rage. It is very user-friendly and makes gamers really move their bodies while playing, so even those who were not into video games before are losing themselves in this fantastic device. Focusing on the vast European market, Nintendo does not have **spare** production **capacity** for the Asian market. Thus, Wii fans had to **purchase** them abroad and go through all the **hassle** at customs when they brought them back to Taiwan.

Customs officials have claimed that travelers can bring Wiis into the country without having them confiscated if the consoles have certification labels from the NCC or a related organization. Even so, those who have experienced the hassle or still have their Wiis held by customs hope this great device can be free of red tape.

◆ Multiple Choices

1. Why did the NCC hold Wii consoles at customs?

(A) They were illegal in Taiwan. (B) They were regulated items.
(C) The manufacturer did not sell them in Taiwan. (D) They contained dangerous components.

2. Which of the following is a special feature of Wii consoles?

(A) They are very easy to carry around because of their weight.
(B) They can be used for exercise.
(C) Gamers do not have to worry about the length of their wires.
(D) They can be used to play all kinds of sports.

3. According to the passage, which of the following is TRUE?

(A) Wii consoles are popular with only young children.
(B) People who bought Wiis abroad had to pay fine at customs.
(C) With certain certification, people can bring Wiis back to Taiwan without problems.
(D) Those who did not like video games usually get confused when playing with Wii consoles.



Before You Read

► 1. **Wii**：是任天堂公司所推出的第五部遊戲主機。主機的一個主要特色是它的標準控制器，就如同電視遙控器一樣，可以單手操作。Wii 聽起來像是“we”（我們），發音也相同，強調該主機老少咸宜，能讓一家大小都樂在其中的概念。名稱中的「ii」不僅象徵著其獨特設計的遙控器，也代表人們聚在一起同樂的形象。（from zh.wikipedia.org/wiki/Wii）

2. NCC (National Communication Commission)：國家通訊傳播委員會

◆ Vocabulary & Idioms

- | | |
|--|--|
| 1. impound [ɪm'paʊnd] <i>v.</i> 扣押；依法沒收 | 11. deem [dɪm] <i>v.</i> 認為 |
| 2. customs ['kʌstəms] <i>n.</i> 海關 | 12. regulation [rɪgjə'lɛʃən] <i>n.</i> 管制；控制 |
| 3. certification [sə'tefə'keʃən] <i>n.</i> 證明 | 13. spare [spɛr] <i>adj.</i> 多餘的；剩餘的 |
| 4. persuade [pə'swed] <i>v.</i> 勸服 | 14. capacity [kə'pæsətɪ] <i>n.</i> 容納……的能力 |
| 5. extraordinary [ɪk'stɔːdnɪərɪ] <i>adj.</i> 非凡的 | 15. purchase ['pɜːtʃəs] <i>v.</i> 購買 |
| 6. console [kən'sol] <i>n.</i> 控制板；操縱台 | 16. hassle ['hæsəl] <i>n.</i> 困難 |
| 7. manufacture [,mænʃnə'fæktʃən] <i>v.</i> 生產 | 17. confiscate ['kɑːnfɪskeɪt] <i>v.</i> 沒收 |
| 8. virtual ['vɜːtʃuəl] <i>adj.</i> 虛擬的 | 18. label ['lebəl] <i>n.</i> 標籤 |
| 9. Bluetooth connectivity <i>n.</i> 藍芽通訊連結 | 19. organization [ɔːrgənə'zeʃən] <i>n.</i> 機構 |
| 10. motion sensor ['moʃən 'sensər] <i>n.</i> 動作感應器 | 20. red tape ['red 'tep] <i>n.</i> 繁文縟節，（尤指）官僚作風 |

◆ Patterns

This amazing function is made possible by means of Bluetooth connectivity and motion sensors for which the NCC deemed regulation was essential.

是由 “This amazing function is made possible by means of Bluetooth connectivity and motion sensors.” 和 “The NCC deemed regulation was essential for Bluetooth connectivity and motion sensors.” 兩句組合而成。

◆ Translation

Wii 的玩家對 69 台 Wii 在機場海關因沒有合格標籤遭扣押而怨聲載道。他們及其他 Wii 迷們試著勸說 NCC 能放寬限制，而讓 Wii 的玩家能盡情地享受這項結合遊戲及運動功能，且適合各種年齡層的卓越遊戲科技。Wii 是日本公司任天堂所生產的新一代遊戲主機。這個新的遊戲控制器可以讓玩遊戲的人用無線感應器玩虛擬遊戲，包括有網球、高爾夫、棒球、和保齡球。這項神奇的功能是透過藍芽通訊連結及動作感應器而達成，這也是為何 NCC 認為有必要管制的原因。

自從去年在美國及日本上市以來，Wii 一直非常流行。它很容易操作，且讓玩遊戲的人在玩的同時，身體能真正地動起來。所以，甚至那些以前對電視遊樂器的遊戲沒興趣的人都因此沉迷於這個神奇的裝置。由於將焦點放於廣大的歐洲市場，任天堂公司沒有多餘的生產能力以供給亞洲市場，因此，Wii 迷們必須在國外購買 Wii，並在回台灣時，在海關經歷重重麻煩。

海關官員已宣稱旅客回台灣時，若 Wii 上已經有 NCC 或相關機構所發的合格標籤，他們的 Wii 就不會被沒收。即使如此，那些已經歷過重重困難或他們的 Wii 仍被海關扣留的人，希望這個很棒的遊戲主機可以免於重重的官僚關卡。

◆ Answer —

- (1) B (2) C (3) C